

**CABECERA****YACIMIENTO:** Convento de Cristo (Tomar, Santarém)**MUNICIPIO:** Tomar**PROVINCIA:** Santarém (Portugal)**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 3123; EMP 188**N. INV:** Convento de Cristo (Tomar, Santarém)**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Lápida**TIPO:** Mármol**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** Conmemorativo**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 8**H. MAX. LETRA:** 6,5**H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:****CONS. ARQ.:****INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

E(ra):M:C:LX<sup>1</sup>:VIII · REGNANTE:ALFONSO · ILLUSTRISSIMO REGE PORTUGALIS · MAGISTER  
 GALDI/NUS · PORTUGALENSI · UM [Sic] · MILITUM · TEMPLI · CUM FRATRIBUS SUIS PRIMO  
 · DIE · MARCH · CE/PIT · EDIFICARE · HOC · CASTELLUM · No-miNE · THOMAR · QuOD ·  
 PREFATUS · REX · OBTULIT · DEO · ET · MILITIBUS · TEM/PLI · E(ra) · M · CC · XX · VIII · III ·  
 NoNaS · IULII · VENIT · REX · DE · MAR(r)OQ(u)IS · DUCENS · CCCC · MILIA · EQ(u)ITUM / ET ·  
 Q(u)INGENTA · MILIA · PEDITUM · ET OBSEDIT · CASTRUM ISTUD · PER · SEX · / DIES · ET ·  
 DELEVIT · QUANTUM · EXTRA · MURUM · INVENIT · / CASTELLUM · ET PREFATUS ·  
 MAGISTER · CUM FRATRIBUS · SUIS · LIBERAVIT · DEUS · DE MANIBUS · SUIS · IPse · REX /  
 REMEAVIT · IN PÁTRIA · SUA · CUM · INNUMERABILI DETRIMENTO · HOMINUM · ET  
 BESTIARUM ·

Texto dado por EMP 188.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** EMP 188

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La primera parte del epígrafe está copiada de la inscripción del 1160 de la Torre de Menagem del Castillo de Tomar. Esta inscripción fue grabada en ocho líneas a lo largo de tres placas de mármol (EMP 188).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1190, siglo XII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Convento de Cristo (Tomar, Santarém).

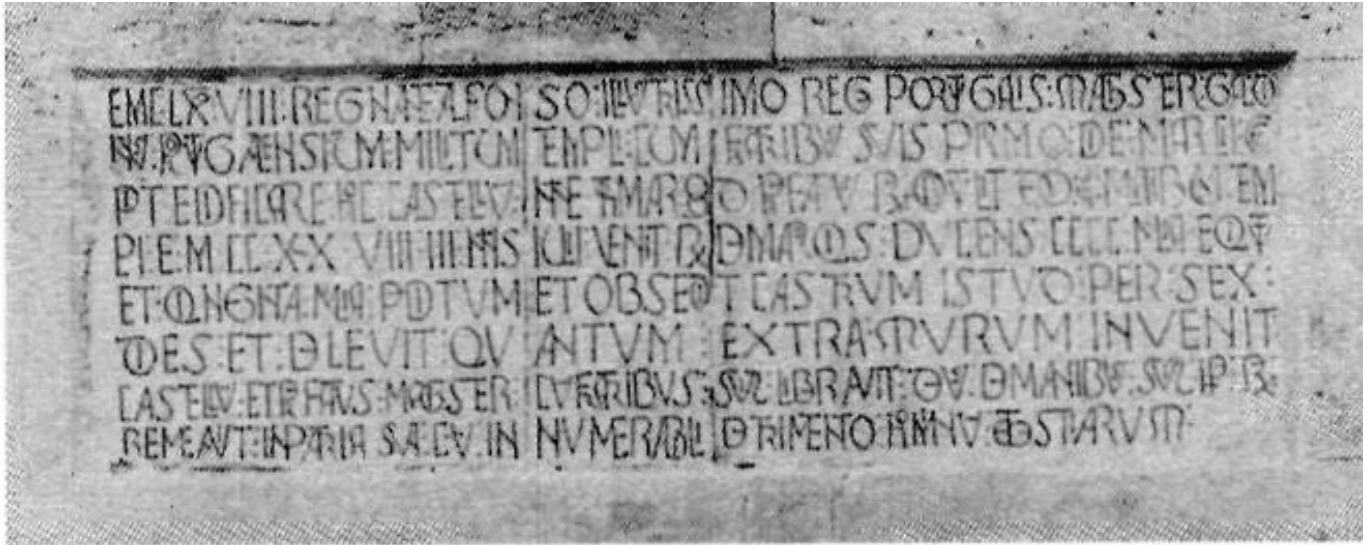
**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 3123; EMP 188; Fonseca, Luís Adão da (1991) Aux Confins du Moyen Age, Catálogo da Exposição, Europália-91, Gand, pp. 188-189. Os Descobrimentos Portugueses e a Europa do Renascimento, XVIIa Exposição Europeia de Arte, Ciência e Cultura, Catálogo da Exposição "Antecedentes dos Descobrimentos", Núcleo da Madre de Deus, Lisboa, 1983, p. 228. Sousa, José Maria Cordeiro de (1948) Inscrições dos Séculos VIII a XII Existentes em Portugal, Ethnos, vol. III, Centro de Estudos Classicos, Faculdade de Letras de Lisboa, Lisboa, nº 51. Teixeira, Francisco Augusto Garcês (1936-1938) "Três Inscrições Portuguesas", Revista de Arqueologia, vol. 3, Lisboa, p. 178. Guimaraes, Vieira (1936) A Ordem de Cristo, Lisboa, pp. 40-41. Sousa, José Maria Cordeiro de (1931) Bibliografia das Inscrições Portuguesas do Século XII", O Instituto, vol. 82, Centro de Estudos Classicos, Faculdade de Letras de Lisboa, Coimbra, p. 623. Gasco, António Coelho (1909-1912) "Primeira Parte das Antiguidades da Muy Nobre Cidade de Lisboa, Império do Mundo e Princeza do Mar Oceano", Archivo Bibliographico da Biblioteca da Universidade de Coimbra, vol. XII, Coimbra, p. 24. Leal, Augusto Soares d'Azevedo Barbosa de Pinho (1873-1890) Portugal Antigo e Moderno ..., vol. IX, Lisboa, p. 561. Viterbo, Fr. Joaquim de Santa Rosa (1789-99) Elucidário das Palavras, Termos e Frases que em Portugal antigamente se usaram e que hoje regularmente se ignoram ..., vol. II, Oporto, p. 592. Brandao, Fr. António (1632) Monarquia Lusitana, Parte III, Lisboa, p. 22.

**BIBL. ARQUEOL:  
IMÁGENES**



emp 188